

PRODUCENT: SÄNDNINGSDATUM: 2013-02-27  
KONCEPTUTVECKLING AV ARBETSBLAD: JOHAN POPPEN & ANNA NYMAN  
PEDAGOG: EMMA BJARNEBY  
BESTÄLLNINGNUMMER: PROGRAMNR: 103259/TV2  
KONTAKT: KUNDTJANST@UR.SE

EL ATRACO AL BANCO  
EPISODE 2: EL ROBO

Hej!

Välkommen till arbetsbladet som hjälper dig att förstå och arbeta med den andra episoden i serien Bankrånet!

Precis som vanligt utgår vi ifrån vad läroplanen säger att du ska lära dig. Läroplanen (Lgr11) i moderna språk är uppdelad i tre olika delar:

- En text där "syftet" med undervisningen beskrivs.
- En text som heter "centralt innehåll", där det beskrivs vad undervisningen ska innehålla.
- Kunskapskraven – betygskriterier för betygen A, C och E.

**På det här arbetsbladet finns följande övningar med kopplingar till Lgr11:**

1. Hitta rätt i läroplanen  
Här får du själv chansen att fördjupa dig i läroplanen och hitta något som passar till avsnittet du just har sett.
2. Vad handlar avsnittet om?  
**Läroplanen säger:** "Förstå och tolka innehållet i talat språk(...)."
3. Ord och fraser  
**Läroplanen säger:** "Hur ord och fasta språkliga uttryck (...), används i texter och talat språk i olika situationer."
4. Dialog  
**Läroplanen säger:** "Olika former av samtal, dialoger och intervjuer."
5. Grammatik och uttal  
**Läroplanen säger:** "Språkliga företeelser för att förtydliga och berika"

*kommunikationen som uttal och intonation, stavning och interpunktion, artighetsfraser och andra fasta uttryck samt grammatiska strukturer.”*

## 6. Språkliga strategier

**Läroplanen säger:** *”Språkliga strategier för att förstå och göra sig förstådd när språket inte räcker till (...).”*

Nu sätter vi igång!

### 1. Hitta rätt i läroplanen!

I kursplanens centrala innehåll står det att undervisningen bl.a. ska innehålla:

- . *Tydligt talat språk och texter som är instruerande och beskrivande från olika medier.*
- . *Olika former av samtal, dialoger och intervjuer.*
- . *Berättelser och annan fiktion även i talad eller dramatiserad form samt sånger och dikter.*
- . *Muntlig och skriftlig information, till exempel reklam, tidtabeller och notiser.*
- . *Strategier för att uppfatta betydelsebärande ord och sammanhang i talat språk och texter, till exempel att anpassa lyssnande och läsning till framställningens form och innehåll.*
- . *Olika sätt att söka och välja texter och talat språk från Internet och andra medier.*
- . *Språkliga företeelser som uttal, intonation, grammatiska strukturer, stavning och interpunktion i det språk som eleverna möter.*
- . *Hur ord och fasta språkliga uttryck, till exempel artighetsfraser och tilltalsord, används i texter och talat språk i olika situationer.*
- . *Hur olika formuleringar används för att inleda och avsluta olika typer av framställningar och samtal.*

Vilka av ovanstående punkter tror du att du kan träna på genom att titta på och jobba med serien ”Bankrånet”? Diskutera i grupper och jämför det ni har kommit fram till.



## 2. Vad handlar avsnittet om?

a) Här nedan följer tio meningar. Ordna dem i tabellen nedan så att de kommer i kronologisk ordning, och översätt dem till svenska:

1. A uno de los ladrones le pegaron un tiro.
2. Sofía llora.
3. Todos están con las manos arriba.
4. Constantin pelea con Miss Piggy.
5. Constantin se enamora.
6. Constantin encuentra a Carlos en el baño.
7. Llegan los policías.
8. Riva ataca a uno de los ladrones.
9. El policía llama a un médico.
10. Sofía miente.

Español	Sueco



b) Hur beter sig Constantin, Carlos och Sofía under bankrånet?  
Träna på att beskriva hur de beter sig.

T.ex.

Constantin no tiene miedo. Se enamora de Migg Piggy.

Carlos suda y tiene miedo.

Sofía llora y está asustada.

### 3. Ord och fraser

Här får du chansen att lära dig 10 ord/fraser som hjälper dig att förstå avsnittet samt 10 ord från ett så kallat ordfält. Ordfältet i det här avsnittet är banken/pengar.

Ord och fraser från episod II:

Cuéntame de los ladrones.	Berätta om rånarna.
¿Qué querían?	Vad ville de?
Llverse dinero.	Hämta stålarna.
No hay llave.	Det finns ingen nyckel.
Cálmate.	Ta det lugnt.
¿Está aquí el director?	Är direktören här?
un médico	en läkare
¿Qué hacemos ahora?	Vad gör vi nu?
¿Por qué lloras?	Varför gråter du?
¿No hay ningún médico aquí?	Finns det ingen läkare här?

Ord och fraser från ordfältet "på banken/pengar":

el dinero	pengar
cambiar	växla
la cuenta bancaria	konto



el préstamo	lån
la moneda	mynt
los billetes	sedlar
¿Cuánto cuesta?	Hur mycket kostar det?
el cajero automático	bankomat
la tarjeta de crédito	kreditkort
ahorrar dinero	spara pengar

#### 4. Dialog

- a) Spela upp scenen mellan Napoleón och poliserna när han frågar efter en läkare.

**Napoleón:** Queremos...

**Ursula:** Escribe.

**Napoleón:** Un médico.

**Ursula:** Un médico.

**Policía 2:** Un. Médico.

**Ursula:** ¿Eso es todo?

**Napoleón:** Sí.

**Ursula:** Y si no, ¿qué?

**Napoleón:** ¡Le disparamos a ella!

**Ursula:** Llama a la Doctora Cruz.

**Ursula:** ¡Les daremos un médico y ustedes nos darán a ella! ¿Vale?

**Napoleón:** ¡Vale!

**Policía 2:** Hola. ¿Doctora Cruz?

**Policía 2:** No puede.

**Ursula:** ¿Qué?

**Policía 2:** Doctora Cruz. Está enferma.

**Ursula:** ¿Qué? Mierda.

**Ursula:** No tendrán médico.

**Napoleón:** ¿Qué?

**Ursula:** Está enferma.

**Napoleón:** Si no hay médico, no hay trato.

- b) Använd orden ovan "på banken" och skriv en dialog där du ska växla 1500 svenska kronor till euro. Säg att du vill ha båda mynt



och sedlar.

## 5. Grammatik och uttal

Här får du chansen att träna på grammatik och uttal med koppling till episoden.

Träna på att säga uppmaningarna med så bra uttal som möjligt!

¡Recojan el dinero!

¡Vengan ya!

¡Vete!

¡Cuéntame de los ladrones!

Vad kallas uppmaningar med en grammatisk term? Kan du hitta fler uppmaningar i manuset?

## 6. Språklig strategi

Tänk dig att du går in på en bank för att växla pengar. Du kommer inte på ordet växla på spanska. Hur kan du lösa situationen? Vilken strategi kan du använda?

Vad har du lärt dig från episod II/arbetsbladet?

- 
- 
- 

Hur kan du förbättra dig?

- 
- 
-